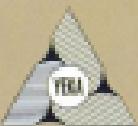


ΤΜΗΜΑ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ  
Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων  
DEPARTMENT OF LABOUR INSPECTION  
Ministry of Labour and Social Insurance

Οδηγίες ασφαλούς εργασίας σε συνεργεία  
επιβατηγών αυτοκινήτων

*Safety working instructions in car repair workshops*



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ  
& ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ



Το έντυπο αυτό εκδόθηκε από το Τμήμα Επιθεώρησης Έργος ανάπτυξη από αυτοκή άδια που παραχωρήθηκε από τον Σύλλογο Πινακούρχων Μηχανικών Ιδιοκτητών Συνεργείων Αυτοκινήτων Νομού Θεσσαλονίκης, τον οποίο το Τμήμα ευχαριστεί θερμά.

Το έντυπο εκδόθηκε στο πλαίσιο του δρυών:

### **ΣΥΝΕΡΓΕΙΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ ΚΑΙ ΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΤΟΥ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΟΣ**

που εκπονήσα ο Σύλλογος Πινακούρχων Μηχανικών Ιδιοκτητών Συνεργείων Εποκευής Αυτοκινήτων Νομού Θεσσαλονίκης, στη προεδρία, Α. Λικάρτη, συγγραμματοδοτούμενος από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για την Ασφάλεια και την Υγεία στην Εργασία, στο πλαίσιο των επενδύσεων του 2003 για την Περιοχή και διάδοση Ανοιχτούματων Ορθών Πρακτικών του Εκορυκτοπού τους Καθίσματα για την Ασφάλεια και την Υγεία στις Μικρομεσαίες Επιχειρήσεις (ΜΜΕ).

This booklet was issued by the Department of Labour Inspection upon authorisation granted by the Association of Engineers Owners of Thessaloniki's Garages, which the Department of Labour Inspection sincerely thanks.

This publication was produced in the framework of the project:

### **GARAGES AND THE MAIN RISKS OF THE SECTOR**

Implemented by the Association of Engineers Owners of Thessaloniki's Garages, during the presidency of A. Likaritis, co-financed by the European Agency for Safety and Health at Work under the SME Funding Scheme 2003-2004 Promoting Health and Safety in European Small and Medium-sized enterprises (SMEs).



## Υγεία και Ασφάλεια στα συνεργεία αυτοκινήτων

Απεγγένετο, προσιμπονει και εσθίετες είδησες της εργασίας, μπορει να θησαυρύζουν σοβαρό προβλήματα τόσο στην υγεία των εργαζομένων όσο και στην ιδιότητα της επιχείρησης.

Μπορει να προκαλέσουν ανατροπή ή ακόμη και θνητό εργαζομένου, καθώς και επεκτεινόμενες και πολυβάθμευτες ζημιές στον εξοπλισμό του συνιδρυτού ή στα αγήματα πελατών. Τα μέτρα προλήψης αυτήματα είναι απλά και φθηνά και είναι εφαρμοστούσια μπορούν να ωφελήσουν τον κοινό στον χώρο εργασίας. Η επανθητοποίηση στα θέματα υγείας και ασφάλειας στην εργασία θα είναι να αντιτεθείται την άσεστικότητα με τον κίνδυνο που χαρακτηρίζει ευάλωτες εργασίδες και εργαζόμενους, όμως είναι επιπλέον λόγου της ραγδαίας, επιστραγγιής, νίτιας, τεχνολογίας στον συγκεκριμένο ικανό, οπότε που περιλαμβάνει τις διαδικασίες επιμέρους, και της έντονης νορμοθετικούς/εγκυρωτικούς μηνυμάτων περιοχής, που πρέπει να εφαρμόζονται. Στη συνήθεια περιγράφονται μερικά από τους κίνδυνους, που παρουσιάζονται στα συνεργεία συνεργεία αυτοκινήτων και προτίθενται μέτρα αποτρήψης τους, με σκοπό την επιταχύνση και την προσταγή ασφαλών εργασιών πρακτικών.

## Υπόγειες τάφροι επιθεώρησης

Οι κινδύνοι που ενισχύει η εργασία σε υπόγειους τάφρους είναι κυρίως η άπωση εργαζομένων σε απλές, αδιάλι και η θησαυρύζια εκρυπτούσες απόδοσεςς σε περίπτωση θερρογένετης βανδήσης.

Τα μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται είναι: Βι. 1

- Η ακόλου θερισμούς και ανέβον θα πρέπει να δημιουργήσει, ώστε να εβαροφύγεται η πορείας απομάκρυνσης σε περίπτωση έκτοτης ανάγκης.
- Το γελί της τάφρου περιμετρικά θα πρέπει να είναι ευδιάκριτο κανενα φέρειν/λαζί/διαγράμμιση σε γράμμα μετρό-ειδών ή λευκό-κόκκινα.
- Ο φραγμός μέσα στην τάφρο θα πρέπει να είναι πο λιγότερο από τον φραγμό του υπόκοπου χώρου εργασίας.

## Health and Safety at car repair workshops

Work-related accidents, injuries and illnesses can cause serious problems both to employees' health and to garages. They can cause employee disability or even death, and extensive, costly damage to car repair workshop equipment or customer vehicles. The preventive measures are usually simple and cheap and everyone in the workplace can benefit if the suitable solutions are implemented. Awareness raising about health and safety at work issues should counter the familiarisation with risk, something that usually characterises employers and employees and is also vital due to the rapid introduction of new technology in the specific branch, which complicates intervention procedures, as well as the enactment of legislation relating to health and safety at work, which have to be implemented. Below some of the risks which arise in car repair workshops are described and measures to prevent them are proposed, with the aim of providing information about and promoting safe working practices.

### Sunken inspection shafts

The risks from working in sunken shafts mainly relate to employees falling into them and the creation of explosive atmospheres in the case of petrol leaks. The measures which need to be taken are: Picture 1

- The ladder for getting down into and out of the shaft should be at a safe angle of inclination to ensure a safe exit in emergencies.



Fig. 1: Ένας υπόγειος τάφρος επιθεώρησης. Picture 1: Sunken inspection shaft.

- Στο γύρος της πλέρου περιμετρικά θυρώσης να υπάρχει θυρώσα 10 εκατοστών.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται η πλέρος θα πρέπει περιμετρικά της να τοποθετηθεί σαν φωτιστικό προστατευτικό κλυδίθυρο ή ακυρίδια για προστασία από πτώσηματα σε αυτή.
- Θα πρέπει να απογερεύεται η επιλεκτική εργασίαν στο δίστημα τροφοδοσίας μέσα στις υπόγειες πλέρους.
- Ταχέως διαρροή καυσίμου θα πρέπει να καθαρίζεται αμέσως.
- Η ηλεκτρολογική εγκατάσταση και ο φορητός εβαγκλισμός που χρησιμοποιείται μέσα σε υπόγειες πλέρους θα πρέπει να είναι αντιεκρηκτικού τύπου, ώστε να μην δημιουργήνται σπινθήρες κατά τη χρήση του.

### Ανυψωτήρις αγγεμάτων (Ρόμπες ανύψωσης)

Οι κινδύνοι κατά την εργασία με ανυψωτήρες αγγεμάτων είναι η υποδύσηση τους ώπο το βάρος του αγγεμάτος και η σύνθλιψη μετών αντικεμάτων σε κινητά και αστατήρα απογεύματα. Τα μέτρα ασφαλείας περιλαμβάνουν: Εικ. 2; Εικ. 3

- The edges of the shaft should be clearly visible and marked with slanted black-yellow or white - red lines.
- Lighting in the shaft should be brighter than the lighting in the other areas of the workshop.
- A 10 cm barrier should be placed around the rim of the shaft.
- When the shaft is not in use a portable protective railing or chains should be put in place to protect against falling into it.
- Work on the fuel supply system in sunken shafts should be prohibited.
- Any fuel leaks should be cleaned up immediately.
- Electrical installations and portable equipment used in sunken shafts should be explosion-proof, so that no sparks are generated during use.

### Lifting ramps

The risks while working with lifting ramps are that the ramp might collapse under the weight of the vehicle or body parts might be crushed between moveable and immovable parts. Safety measures include: Picture 2, Picture 3



Εικ. 2: Κίνδυνοι κατά την εργασία με ανυψωτήρες αγγεμάτων.

Εικ. 3: Lifting ramp with a sign indicating the maximum load.



Εικ.3 Δυνητών πάγκος ανύψωσης

Picture 3 Two-column lifting ramp

- Μετά την εγκατάσταση του ανυψωτήρα αγγελιώνεται οι πρότιμοι να ελέγχονται ότι η εγκατάσταση του δύνα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή και τις πρόσθιες της πλήρης και της αποτίμησης. Ο ίδιος οι πρότιμοι να γίνονται από πιστοποιημένα φορέα ή άλλα άντρες που από το νόμο φέρουν την απαραίτητη προσόντων. Μετά των θέλγο οι πρότιμοι να επιβεβαιώσουν τη βεβαίωση.
- Ανά περιόδους διαστήματα ή μετά από έκπτωση συρρίγνωση οι πρότιμοι να ανανεώνονται αγγελιώνεται να ελέγχονται για την εκτόνωση τους ή από πιστοποιημένα φορέα ή άλλο άντρο που από το νόμο φέρει την απαραίτητη προσόντων. Μετά των θέλγο οι πρότιμοι να επιβεβαιώσουν τη βεβαίωση.
- Ο γιαρουρός του ανυψωτήρα αγγελιώνεται να πράξει να αποτίμησε τα συγκεκριμένα δύνα με εμπειρία και ο γιαρουρός του οι πρότιμοι να απογορεύσεται σε απονομήμενο άλλο άντρο. Η ανάθεση γιαρουρού θα πράξει να γίνει με γραπτό έγγραφο και αριθ. ο συγκεκριμένος αργούδωμας επιβεβαιώνεται για τη σρήγηση και αποδείξεις τους.
- Κάθε ανυψωτήρας αγγελιώνεται να πράξει γραπτή πανεύθυνση όπου θα αναγράφονται ευρώνες το μεγαλύτερο βάρος ανύψωσης.
- Οι πρότιμοι να ελέγχουν ότι η εγκατάσταση του δύνα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή και τις πρόσθιες της πλήρης και της αποτίμησης. Ο ίδιος οι πρότιμοι να γίνονται από πιστοποιημένα φορέα ή άλλα άντρες που από το νόμο φέρουν την απαραίτητη προσόντων. Μετά των θέλγο οι πρότιμοι να επιβεβαιώσουν τη βεβαίωση.
- Once the lifting ramp is installed it should be inspected to verify whether it was installed in line with manufacturer guidelines and established practice. The inspection should be carried out by a certified body or other individual who has the necessary qualifications according to the legislation. A certificate relating to the inspection should be issued.
- At regular intervals or following emergencies the condition of lifting ramps should be inspected by a certified body or other individual who has the necessary qualifications according to the legislation. A certificate should be issued.
- Handling of the lifting ramp should be assigned to a specific, skilled individual and no-one else should be permitted to handle it. This task should be assigned in writing once the specific employee receives training in how to use it and demonstrates his level of skill.
- Every lifting ramp should have a sign clearly indicating out the maximum lifting weight.
- If crushing points are created during ramp operation (e.g. if there is inadequate space when the lifting ramp is lowered to its lowest position

- Αν κατέπιπτε πάγκος για τον αναβολή της ράμπας σε υψηλής στάσης (π.χ. αν δεν επιτρέπεται η ράμπα να αναβουντεί στο κατόπιν του σημείου που δεν υπάρχει επαρκής χώρας με εύθετο να αναβολθείν το τέλος του ράμπαδην) ή αν πρέπει να λαμβάνονται ειδικήτα μέτρα προστασίας (π.χ. δεκτικούς υπέροχους που θα σπαστούν την κάθιση μέλών ασφαλτίζουν σε κάποιο σημείο).

### Γρύλοι αντίκαμψης

- Ως πρέπει πάντα να υπογραμμίζονται οι κανάλια/κανάλια γρύλος ανάλογα με το βάρος του αγγιστρού.
- Οι γρύλοι θα πρέπει να φέρουν πινακίδα με το μέγιστο βάρος αντίκαμψης.
- Οι γρύλοι θα πρέπει να ελέγχονται ανά τοπό χρονική διεπιπτώση δυον αφορετών στην κατασκευή και στην απορία λαμπρούγειας. Τυχερά (λατίσεις ή πρέπει να επικανθίζονται άμεσα).
- Το δέρμα θα πρέπει να ασφαλίζεται με το γιρόφερέν πριν την ανύψωση, ώστε να αποφεύγονται τις δύνη μετακίνησης, λόγω μεταπόμπησης του φορτίου κατά την ανύψωση.
- Κανιού εργασία δύν πρέπει να επιτρέπεται κάπια από δύριμο απερτητικό σε γρύλους.
- Μετά την ανύψωση θα πρέπει να ποτοθετούνται φορητοί τρίποδες στήριξης και μετά να ξεκάνε η ίδια εργασία.
- Σε περίπτωση που εργαζόμενος εργάζεται κάπια από δύριμα στηριζόμενο σε τρίποδες θα πρέπει να λαμβάνονται μέτρα για ότι δεν το γόνητο του κυνηγάθηται, για να αποφεύγονται πτώσεις κατά την καθιστορία τίθηνται εργαζόμενοι.

### Εκκίνωση διεξαρμένης καυσίμων

Οπαν είναι επιπλέον η εκκίνωση της διεξαρμένης καυσίμων είτε για επέμβαση στην ίδια τη διεξαρμένη είτε για επέμβαση με ανεκτή αλλαγή σε αποτέλεσμα από διεξαρμένη, τότε η εκκίνωση αυτή θα πρέπει να γίνεται με σύνθετη για το ακροντικό αντόκο. Σε κάπια περίπτωση δεν πρέπει να εκκινείνται η διεξαρμένη καυσίμου με ανοίκτην την αποστραγγιστική ισούλα της διεξαρμένης. (Εικ. 4)

and the employee's feet could be crushed!) suitable protection measures should be taken (e.g. activation bars which stop the ramp being lowered once it touches a certain obstacle).

### Lifting jacks

- The right jack, depending on the weight of the car, should always be used.
- Jacks should have a sign showing the maximum lifting weight.
- Jacks should be inspected at regular intervals as to verify their condition of repair and safe operation. Any damage should be repaired immediately.
- The vehicle should be secured with the handbrake before lifting to avoid any movement from the shift of load during lifting.
- No work should be allowed under a vehicle hoisted up on jacks.
- After lifting, portable support tripods should be installed before working on the vehicle.
- If an employee is working under a vehicle supported on tripods, care should be taken so that his knees are bent to avoid other employees tripping over them and falling.

### Fuel tank drainage

When it is necessary to drain the fuel tank either to work on the tank itself or to work with a naked flame on some point near the tank, the tank should be emptied using pumps specifically for this purpose. Under no circumstances should the fuel tank be drained by removing the drainage screw on the tank. (Picture 4).

Both petrol and diesel have limited electrical conductivity and for that reason can be electrostatically charged. Sudden de-charging of such electrostatic charges can create sparks with terrible consequences. This risk is proportional to the quantity of flowing fuel and for this reason the free flow of fuel should be avoided. For the same



Εικ. 4: Εκχύση διάβρωτης καυσίμου από καύσιμο.

Picture 4: Draining the fuel tank with a special device

Τέλος η βενζίνη δεσ και το πετρέλαιο είναι έργον περιεκτικής ηλεκτρικής αγωγούμετρας και για το λόγο αυτό μπορεί να φροντιστούν ηλεκτροστατικά. Η απόλυτη αερότροπη των ηλεκτροστατικών αυτών φορτίων μπορεί να δημιουργήσει σταθερά με ολόθρευτη συνάντηση. Ο κίνδυνος αυτός πλέον αύξεσες, της ποσότητας των ρεύματος καυσίμων και για το λόγο αυτό θα πρέπει να αποφύγεται η ιδιόθετη ροή καυσίμου. Για τον λόγο αι τελείς συνάντηση σεινώντας διεθετημένων καυσίμου θα πρέπει να είναι καθό γεγονός.

### Χρησιμοποιημένα λάδια κανητήρων

Τα χρησιμοποιημένα λάδια κανητήρων έχουν μεγάλη περιεκτικότητα σε πολυκυκλικούς αρωματικούς, ιδρυγονάνθρακες, πρόγρα που συνδέεται με δυνατότητα καρκινογένεσης. Η περιεκτικότητα και επαναλαμβανόμενη υποφέρι με τίτοι λάδια μπορεί να προσδίδει καρκίνο των δίρυματος. Τα μέτρα πρόληψης θα πρέπει να είναι:

- Θα πρέπει να αποφύγεται γενικά η υποφέρι των χρησιμοποιημένων λάδων.
- Όποιος δεν μπορεί να αποφύγεται η υποφέρι, θα πρέπει να χρησιμοποιήσει αδιοπότερα γάντια προστασίας.

τακτονικά special fuel tank drainage devices should be well earthed.

### Used engine oil

Used engine oil contains high concentrations of aromatic polycyclic hydrocarbons, which are linked to carcinogenesis. Extended, repeated contact with such oils can cause skin cancer. Preventative measures are cited below:

- Employees should avoid contact with used oil in general.
- Where such contact cannot be avoided impermeable protective gloves should be used.
- In case of contact, wash the area of skin frequently with soap and water or other suitable product.
- Used oil being replaced should be stored in a special container so that it can be easily recycled. Storage of other fluids such as solvents or petrol in the same container should be avoided since they considerably reduce the ignition point and create other risks.

- Σε περίπτωση εποιήσεις θα πρέπει να καθαρίζονται πάλι καθώς η περιοχή του δέρματος, με σαφούς και νερό ή άλλα καπάλικηγό πρώτο.
- Τα χρησιμοποιημένα κάδια από ασβεστότοξο, θα πρέπει να γελασσούνται σε οικείο καπάλικηγό δρυσί, ώστε να μπορεί να ανακεκλωθούν σύκοα και στο αποτόλογο θα πρέπει να αποφεύγεται η αποστράγγιση λοιμών ρευστών, όπως διαλυτών ή βινάτης, που μετένονται αισθητά το δέρματος αναφέρεται με ανάλογους κινδύνους.

### Εργασία στα φρένα

Εδώ και μερικά χρόνια δεξιοί αντικατασταθμεί ο αμιάντος στα υλικά τριβής των φρένων από άλλα υλικά με παρεμφερείς μηχανικές ιδιότητες. Η χρήση αμιάντου σε εφαρμογές, ίστη απαγορεύεται, αλλά στην διαδικασία να υπάρχουν ακόμη ταξιδιά, πολλούς καρκινικούς μορύβιους αυτοκινήτων, που περιέχουν αμιάντο. Η παραγόμενη αερίνη τόσο από αιλακό τριβής με αριότο, όσο και από τα υλικά που τον αντικαταστήσουν (αργυρόνιος ή ανάργυρος λαχ), θα πρέπει να ουδέλληψεται και ο εργαζόμενος θα πρέπει να αποφεύγει την έκθεση σε αυτή; κατά τις εργασίες αντικατοποιηγής, ιδέγγονται η ρύπανση, των φρένων. Το μέτρο απόφευκε περιλαμβάνουν:

- Δεν πρέπει να επιτρέπεται να καθαρίζεται η περιοχή του συστήματος των φρένων από τη σελύνη που προκύπτει από την τριβή των υλικών των φρένων κατά τη λειτουργία, με πεταλούδινα αέρια.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται βερύτρια.
- Δεν πρέπει, επίσης, να χρησιμοποιούνται αυτοστρίβινα διαβροχή της περιοχής με νερό γιατί η σελύνη θα διαπιπαραστεί στο δάπανο και στη συνέχεια, μόλις στηγάνεται, θα διασκορπιστεί στο αντρυγό και θα δημιουργηθεί ειδικός έκθεσης σε δερμάτινους ή σε άλλους λαχ.
- Θα πρέπει να χρησιμοποιούνται οιδικές συσκευές καθαρισμού με ατμό ή με φεκαδόμη νερού γεμάτης πιάτας που να περιλαμβάνουν και δοχεία συλλογής των αποστραγγιστών ή εναλλακτικά τα χρησιμοποιούνται ειδικά προϊόντα που κυκλοφορούν στο εμπόριο σε δοχεία φυσαρμού δαμητής πλαστικής.
- Ο εργαζόμενος πρέπει να φρέσκα καπάλικηγή μάσκα απαγορεύεται προστασίας αναπνοής.

### Work on brakes

For some years now asbestos has been replaced in brake friction pads by other materials with similar mechanical properties. The use of asbestos in applications has been prohibited but there may still be some brake pads or brake linings, particularly in older car models, which contain asbestos. The dust generated by asbestos friction pads and from the new materials replacing it (organic or inorganic fibres) should be collected and the employee should not be exposed to dust during work to replace, inspect or adjust brakes. Safety measures include:

- Cleaning the braking system area of dust resulting from the operation of the brake friction pads using compressed air should not be permitted.
- Brushes should not be used.
- The area should also not be soaked in water because the dust will fall to the floor and then once dry it will scatter throughout the car repair workshop and give rise to risk of exposure.
- Special steam cleaners or low pressure water sprayers should be used which include a run-off collector or alternatively special commercial products with low pressure sprayers.
- Employees should wear a respiratory protection mask.



## Εργασία σε δέξαμενές και αγωγούς παροχής βενζίνης

Ο κινδύνος που ενδιέλλονται εργάτες στις δέξαμενές βενζίνης και στις γραμμές παροχής πριό τον καντήλαρα σίνετ ήθελη του αργοβαθμούνος υγραειάς, συαειάς και η δημιουργία εκρηκτικής ατμόσφαιρας. Η βενζίνη περιέχει βενζένιο, μεθανόλη, αλφαροτεΐνες και αρωματικούς υδρογονάνθρακες. Είναι δηλητηριώδης στην ασπόνδυλη και την καπνίσσα, διέπεινει την προσπαθητική κατά την επαφή με την απειδηρίδα. Θεωρείται ότι μπορεί να προκαλέσει παρενέλιο εξαιτίας του βενζένιου που περιέχει (1%) που είναι γνωστό καρκινογένες. Εισιτούν απόμενη μεταλλική συγκεντρώση, μπορεί να προκαλέσει πονοκέφαλο, αίσθημα ολόης και απάλιο συνειδήσης. Τα μέτρα πρόληψης περιλαμβάνουν:

- Αποφυγή επανύσης σπασίων.
- Χρήση γυαλιών προστασίας, και προστατευτικών γάντιών.
- Απογέρευση καπνώδικους, και φύλακες προσώπου και ποντών σε χώρα όπου είναι δυνατόν να υπάρχει συγκέντρωση σπασίων βενζίνης.
- Απογέρευση των καπνώδικων, σπασίων, χύρων, αυτούς, άπως και η έλειθρη χρήση ανόστριψης φλάγκας. (Εικ. 5)
- Αποφυγή επαργίας με το δέρμα.
- Απογέρευση πλύσης των γεραδών με βενζίνη.
- Άμεση αντικατόπτριση λερωμάτων ή βρυγμάτων ανθεκτικών με βενζίνη.



Εικ. 5 Οργανική απορρύπανση, γράμμη μετανάληψης, αναπτηρίδης  
Picture 5: Signs prohibiting use of a naked flame and smoking

## Work on petrol tanks and fuel supply lines

The risks entailed from work on petrol tanks and engine fuel supply lines are employee exposure to vapours and the creation of an explosive atmosphere. Petrol contains benzene, methanol, aliphatic and aromatic hydrocarbons. Petrol is poisonous to inhale and swallow and is irritant when in contact with the skin. It is thought to cause cancer due to its benzene content (1%) which is a well-known carcinogen. Inhaling high concentration vapours can cause headaches, dizziness and loss of consciousness. Safety measures include:

- Avoiding inhaling vapours.
- Use of protective goggles and protective gloves.
- Consumption of food and drink or food storage in areas where there could be a concentration of petrol vapours should not be permitted.
- Smoking should be prohibited in those areas as well as the use of a naked flame. (Picture 5)
- Contact with the skin should be avoided.
- Washing hands with petrol should not be permitted.
- Clothes stained or soaked in petrol should be replaced immediately.
- Never touch the mouth, nose or eyes with dirty hands.
- Where there is a risk of a petrol leak and electrostatic charge building up, suitable measures should be taken.
- Petrol should be stored in appropriate containers marked accordingly.
- Petrol should not be used to clean car parts.
- The aforementioned work should not be carried out over sunken inspection shafts.

- Αποφευγή εποχής με λιαρωμένα χύτρα με το σπόδιο, τη μέση ή τα γάτια.
- Λήψη των καπέλληκων μέτρων όπου υπάρχει κινδύνος ροής βενζίνης και δημιουργίας ηλεκτροστατικών φορτών.
- Θύλαξη της βενζίνης σε καπέλληκα δοχεία με σφραγή σήμανση.
- Απαγόρευση χρήσης βενζίνης για τον καθαρισμό εξαρτημάτων.
- Απαγόρευση διέδυσης των ανωτέρω εργασιών ίδιου από υπόμεικα παράδους επιθεώρησης.
- Στη περίπτωση φωτιάς θα πρέπει να χρησιμοποιείται καπέλληλο μέσο πυράσθετος (όχι νερό, γιατί η βενζίνη θα επικαίει το νερό και η φωτιά θα είναι διαδραστική στο γάτο). (Εικ. 6)



Εικόνα 6: Επικίνδυνη χρήση λιαρωμένης νερού.  
Picture 6: Risky handling use of water in a petrol fire extinguisher.

### Χρήση ανοικτής φλόγας ηλεκτροκαλλιτεχνη - οξυγονοκάλλιτη

Εργασίες με χρήση ανοικτής φλόγας σε αριθμότατα σε σημεία κοντά στη δέσμανη ή την γραμμή παροχής καυσίμων γνωστοί κινδύνοις ανεμάζεις ή αερισμός και δικρητής. Οι εργασίες αυτές θα πρέπει να επενδύνονται μόνον όταν διαφανεύεται ότι οι αποικαυσίμων που διατίθενται στο αίστημα παραχθή και οι αποικ που διαφέρουν από αυτό δεν θα απεκρίνονται. Τα ανωτέρω μπορεί να εξαριθμίσουν αν:

- Αφαιρείται η δέσμανη καυσίμου αφού πρέπει παρανομεί με καπέλληκη αναστοιχή πεκτίνωσης.

- In case of fire use suitable fire extinguishers (not water because petrol floats on water and the fire will spread throughout the premises). (Picture 6)

### Use of naked flames arc welding- oxyacetylene welding

Work using a naked flame on vehicles at points near the fuel tanks or the fuel supply lines entail risks of ignition or even explosion. Such work should only be permitted when the employee is certain that the fuel vapours located in the supply system and those escaping from it will not explode. This can be ensured if:

- The fuel tank is removed having first drained it with a suitable drainage device.
- The fuel tank and fuel supply system is filled with nitrogen or other inert substance.
- If care is taken during use of the naked flame so that the fuel tank and fuel supply lines are covered with suitable protective barriers to protect them from heat radiation and any incandescent particles emitted. (Picture 7)



- Αν πάτησεις σε δέσμουντη καυτήμα και το σύστημα παροχής με άδυτο ή δύλιο αέρας θαλασσί.
- Αν λαμβάνεται μέριμνα κατά τη χρήση παρασκευής φλόγας, για να αποφύγουνται η δέσμουντη καυτήμα και οι παροχής καυτήμα με καπάθληκη πεπόνησμα θέτει τα προστασιώνται από την ακτινοβολία, τη θερμότητα και τα εκτινασσόμενα πυρακτωμένα σωματίδια. (Εικ. 7)

### Εργασία συντήρησης – αντικατάστασης αυστηρευτού (μπαταρίας)

Οι ειδήνοις κατά την εργασία αυτή περιλαμβάνουν τυρκόματα και έθεση της αφθημάνης σε λειμώνη πλαστικού τύπου, διέλεση της πλαστικής ρύπωνας από το σώμα του κραταζόμενου, ερήμωμά του δέρματος και των ρυπών από σπαρτή με τον ηλεκτρολύτη. Τα μέρη ασφάλειας περιλαμβάνουν:

- Πριν την εγκατάσταση του αυστηρευτού θα πρέπει να έλυγεται στην η στεγνότητά του.
- Ως πρέπει πάντα να λαμβάνονται υπόψη οι οδηγίες των εποποκαυστή για τη σύνθεση και αποσύνδεση των πόδων.

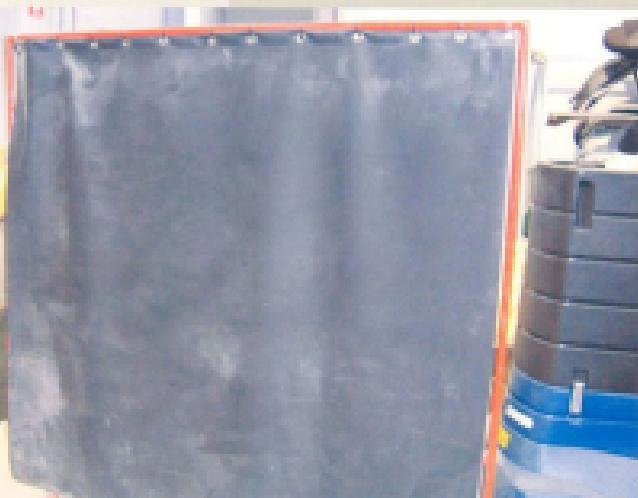
### Maintenance work - battery replacement

The risks during such work include burns and exposure of the eyes to the glow from an electric arc, leakage of electrical current into the employee's body, and skin and eye irritation from contact with electrolytes. Safety measures include:

- Before installing the battery check visually to ensure it is sealed.
- Always take into account the manufacturer's instructions on connecting and disconnecting the poles.
- The employee should not wear metal wrist chains or metal necklaces or rings.
- Contact between electrolytes and the skin or eyes should be avoided.
- Protective goggles and protective gloves should be used.
- Any quantity of electrolytes which have leaked should be cleaned up immediately with a cloth or absorbent paper.



Εικ. 7 Η προστασία από την ηλεκτρολύτη στη προστασία



Εικ. 8 Η προστασία από την ηλεκτρολύτη στη προστασία

- Ο εργαζόμενος δύνη πρέπει να φορά μεταλλικές ακυρίδες καρπού ή μεταλλική περιλαίμια ή δασκαλίδια.
- Θα πρέπει να αποφεύγεται η επαφή του ηλεκτροκόλπη με το δίρριπτο ή τα μάτια. Σε περίπτωση υπερήφανης δέρματος ή των ματιών με ηλεκτρολίτη θα πρέπει άμεσα να ζετάχνονται με περιάλληλη ποσότητα νερού.
- Θα πρέπει να χρησιμοποιούνται γυαλιά προστασίας κατάγνωσης προστασίας;
- Ποσότητα ηλεκτροκόλπη που πλένονται δίρρηστοι θα πρέπει αυτός να απονικίζεται με πολύ έξι απορροφητικό ραρτί.
- Ωστόσο πρέπει να χρησιμοποιούνται καπάλλια καμούφλια εργασίας.
- Σε περίπτωση κατόπιν της γράφρωσης θα πρέπει ο εργαζόμενος να αναζητήσει ιατρική συμβούλη.

### Φόρτιση συσσωρευτού

Ο κινδυνός εδώ είναι η δημιουργία εκρήξεως αναγέννησης, υδρογόνου που αποσύνθεται με πυρήνα από θραύσμα βρεμένης θερμοκαλύπτου εκρήξης και διερρήψη του συσσωρευτού. Στους εκδόνους πονητικής συσσωρευτικής εργασίας περιλαμβάνονται επίσης, όπως και συνέπεια, συναύγματα και ιδιότητα των ασθενακών σε λόμφη ηλεκτρικών τόξων, διάλευσης ηλεκτρικών ρέματος από τα σώμα του εργαζόμενου, ερεθίσματα, του δίρριπτου, και των ματιών από επαφή με τον ηλεκτροκόλπη. Τα μέτρα πορέλωσης περατύπωσαν:

- Ωστόσο πρέπει να διαρρευματίζεται ιδιοτείχος χώρος διου θα γίνεται φέρτητη των συσσωρευτών. Διπλά το παραγόμενα αέριο, υδρογόνο και οξυγόνο, να μην διεργάζονται στον κυρίως χώρο εργασίας.
- Ο χώρος αυτός θα πρέπει να έχει πολύ καλέ φυσικές αερισμούς, με διάκονωρήβια ρύθμισης, αέρια από κάτω προς τα πάνω (το παραγόμενα αέρια ούτα ελαφρύπτερα του αέρα).
- Ωστόσο η σύνδεση με τους ακροδίδικτες της θυρίδας είναι, φόρτισης, να γίνεται λειτουργώντας υπόφερη τις οδηγίες του επασκευαστή.

- Suitably insulated tools should be used.
- In case of contact of the skin or eyes with electrolyte rinse immediately using plenty of running water.
- If electrolyte is swallowed by an employee seek medical advice.

### Charging batteries

The risk here is the creation of an explosive concentration of hydrogen which in conjunction with any spark which may occur could cause battery explosion and rupture. The risks during such work include, like above, burn and exposure of the eyes to the glow from an electric arc, leakage of electrical current into the employee's body, and skin and eye irritation from contact with electrolytes. Safety measures include:

- Setting up a special area where batteries are to be charged so that gases generated (hydrogen and oxygen) do not spread to the main workplace.
- This area should have very good natural ventilation with the air flowing from the floor upwards (the gases produced are lighter than air).
- The connection with the charger's terminals should be made taking into account the manufacturer's instructions.
- The device should be turned on once the terminals are connected to the battery poles. Likewise, once charging is finished, first turn off the device and then disconnect the terminals.
- During charging the battery lids should not be removed. Ventilation shafts are adequate to remove the gases generated.
- Protective goggles and protective gloves should be used.
- The employee should not wear metal wrist chains or metal necklaces or rings.

- Η απαιτείται πρόσω να είθεται σε λειτουργία από τον διακόπτη μετά την σύνθετη τιμή αρρόδησης με τους πόλους του ανοσοφρεντού. Με τον ίδιο τρόπο, μετά το πέρας της φόρμης πρόσω θα εκλείσει ο διακόπτης της αυτοκίνησης και μετά θα αποσυνθίσονται οι αεροβόλες της αυτοκίνησης.
- Κατά τη φόρμη δεν θα πρέπει να αφορούνται τα πάνωτα των εκκινών. Οι αυγούσιοι αξέσματος απορροφούν για την αποχωρήση των παραγόμενων αερίων.
- Ως πρέπει να χρησιμοποιούνται γιακιά προστασίας και γάντια προστασίας.
- Οργανόζωνος δεν θα πρέπει να φέρει μεταλλικές αλυσίδες καρπού ή μεταλλικά περλάνια ή δακτυλίδια.

### **Εργασία σε φρενόμετρο – κινητρομέτρο σε υπόγεια τάφρο**

Οικιαίων που ανέργη η εργασία κατά τη ρύθμιση των φρένων σε κινητρομέτρο σε υπόγειο τάφρο, είναι να αντιταρασσθεί ο αργοδόμανος που βρίσκεται μέσα στην τάφρο και αποδεκτείται με εργασίες ρύθμισης από τον έδρανα μετάβοσης κίνησης στον τροχούς. Ακόμη, κινητρος υπέρει και κατό την έναρξη λειτουργίας του αυτομάτως περιτροφής της κινήσεων του κινητρομέτρου ενώ πάνω του βρίσκεται κάποιος εργαζόμενος. Το μέτρα πρόληψης περιλαμβάνουν:

- Ως πρέπει μέσα στην οίκρια, σε κάποιο μέρος πριν και μετά το κινητρομέτρο να υπάρχουν διατάξεις αισθητού παρουσίας (εργοκύτταρο) που μέλκει αντίθετημένα την παρουσία εδώπου να δικινόπουν τη λειτουργία του αυτομάτων; (Εικ. 8)
- Ως πρέπει πάνω από τη δύτη κινήσεων του κινητρομέτρου να επέρχονται μεταλλικές δοκοί (μπάρες) που θα πρέπει να πολτρίζονται παυτόδρομα φέτος να μπαίνουν στη συνέχεια να τιθεί σε λειτουργία το σύστημα. (Εικ. 9)

### **Work on a roller brake tester in a sunken shaft**

The risk entailed by this work when adjusting brakes on a roller brake tester in a sunken shaft is that the employee located in the shaft carrying out adjustments may be pulled along the axis of the drive shaft. Another risk also exists in case the roller brake tester's roller rotation system starts up when an employee is standing on top of it. Safety measures include:

- There should be a sensor (photocell) inside the shaft at a satisfactory distance before and after the roller brake tester which stops the system operation as soon as the presence of an employee is detected (Picture 8).
- Metal bars should be placed on the roller brake tester's rollers which should be pressed simultaneously to allow the system to operate again (Picture 9).
- When the roller brake tester is not in use the space between the inversely rotating rollers should be covered with a suitable protective device.

### **Cleaning with a pressure water sprayer**

The greatest risk from the use of pressure water sprayers is electric shock which can be caused by the moist environment created. Safety measures are:

- Installing the device in a permanent location with a permanent connection to the power supply (Picture 10).
- The routing of the supply cables and extension leads which may be used should not pass through the employee or vehicle access areas to protect against injury.
- A circuit breaker (a residual current device of sensitive to 30mA) should be installed on the specific power line.



Εικ.8 Τοπος εργασίας με αντανακλαστικό πάτωμα για ασφαλή παρουσία.

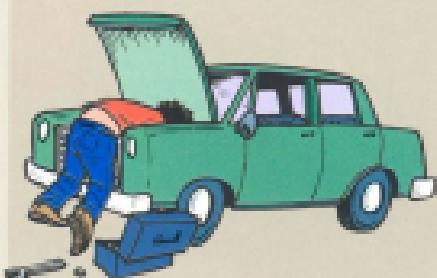
- Όταν πρέπει στον δευτεροβάθμητο το κυλινδρομόρφετρο ο χώρος ανάμεσα στους αντίθετα περιστρεφόμενους κυλινδρους, να ελέγχεται με κατάλληλη προφωνακτική διάποδη.

### Καθαρισμός με συσκευή που εκποζείει νερό υπό πίεση

Ο μεγαλύτερος κίνδυνος από τη χρήση των συσκευών καθαρισμού με νερό υπό πίεση είναι η ηλεκτροπληγία λόγω των εγκρου περιβάλλοντος που δημιουργίεται. Τα μέτρα προστασίας είναι:

- Η συγκεκριμένη συσκευή θα πρέπει να τοποθετείται μόνιμα σε μια θέση με μόνητη δύναση παροχής ρεύματος. (Εικ. 10)
- Η διαδρομή του καλωδίου παροχής ελεύθερης προσπελάσιμης παραγάγου πρέπει να περνά από χώρα διέλευσης εργαζομένων ή σχηματων, ώστε να προσπελαστεί από τραυματοποιούς.
- Στη συγκεκριμένη ρύθμη παροχής θα πρέπει να εγκατασταθεί αντιελεκτροπληγίας διάδοτης δύναμης (ύψος, ακαθάριστος, 30mA).

- The integrity of the sprayer, connections, earthing and insulation should be inspected at regular intervals by an experienced person.
- The state of repair of the sprayer should be visually inspected before each and every use.
- At regular intervals (once a year) the electrical installation of the enterprise should be checked by a licensed electrician.





Φωτογραφία 10: Ένα μπλε πλαστικό δοχείο με δύο ζευγάρια σκαρπένες στη δύση των κύτωνατον.

Figure 10: A blue tool-tray with safety bar between the pairs of pliers.

- Η πληρότητα της αυτοκινήσης, η συνδεσμολογία, η γιγαντιαία και η μόνωνή της βα πρέπει να ελέγχονται από τοπικά χρονικά διαστήματα από έμπειρο άνθρωπο.
- Η καθάριση της αυτοκινήσης βα πρέπει να ελέγχεται από την από κόθε ρύθμιση.
- Ανα τοπικά χρονικά διαστήματα (μια φορά το χρόνο) βα πρέπει να ελέγχεται η ηλεκτροκοκκυγή συγκρόσεων της επιδειρήσης από οδηγού ηλεκτρολύτου.

### Cleaning car parts with a cleaning fluid washer

The risks entailed from use of devices that require cleaning fluids are mainly related with the cleaning fluid used and its properties. Usually these cleaning fluids (Super Clean) consist of flammable products (light oil) which are hazardous when inhaled, swallowed or in contact with the skin. Safety measures include:



Φωτογραφία 11: Μεταχειρίζεται με νερό υψηλής πίεσης.

Figure 11: Pressure water sprayer.

## Καθαρισμός εξαρτημάτων με συσκευή παροχής καθαριστικού υγρού

Οι κινδύνοι που γίγανταινονται κατά τη χρήση συσκευών με παροχή καθαριστικού υγρού (έργον τα κάνουν κυρίως με το υγρό καθαρισμού που απροστατεύεται και τις εθελτές του). Συγκίνεται το καθαριστικό αυτό (Super Clear) αποτελεσματικά από προσάρτη σύρματα (ελαστικά πιπέλικα) και επεκτείνεται στην επιφάνεια (επιφάνειας πιπέλικα) και την επιφάνεια της επιφάνειας. Το μέτρα ασφαλείας θα πρέπει να περιλαμβάνουν:

- Οι συσκευές αυτές δεν πρέπει να τοποθετούνται σε σημείο απομονωμένο από τα κυρίαρχα γύρω εργασίας, ώστε να περιορίζεται η παρουσία απωτήρων.
- Θα πρέπει να απογορεύεται η χρήση ανεμήγες φλέγμας, και καπνισμάτος.
- Θα πρέπει να εξοφλούνται εκάστη επιφάνεια.
- Θα πρέπει ο διακόπτης λαμπτερών, καθώς ο φωτιστικός ούρανος που φέρει η συσκευή να είναι αντιεκριματικού τύπου, ώστε να αποφύγονται οι απωτήρων.

- Ιnstalling these devices at locations isolated from the main workplace to limit the presence of sparks.
- The use of naked flames and smoking should be prohibited.
- Good ventilation should be ensured.
- The On/Off switch and the pilot light on the device should be explosion-proof to avoid sparks.
- To avoid the build up of static charge the device should be well-earthed.
- The electrical fittings and earthing should be inspected by a licensed electrician at regular intervals (once a year).
- In all events, the product should be handled in accordance with manufacturer instructions in line with the safety guidelines accompanying the product.
- Protective gloves should be used.



- Ως πρίντι, γιατί την αποφυγή δημιουργίας στακάνων φορών, η εισαγωγή να είναι επιδέξια μεταβολή.
- Όταν πρέπει να ελέγχεται η ηλεκτροδιαγνωστής αγενέστασης και η γειωσή της από αδικαύγο ηλεκτρολόγια ανά τακτά χρονικά διαστήματα (με φορά την χρόνο).
- Σε κάθε περίπτωση η χρήση του προϊόντος θα πρέπει να γίνεται με πιστοποιητικό περιορισμούσαστη, και σίμφωνα με τα ψυχλάδια αεροφάρμας διαδίδονται από τα οποία πρέπει να συνδείσεται το προϊόν.
- Όταν πρέπει να χρησιμεύουν είναι γάντια προστασίας.

### Προστασία της επιδερμίδας:

Οι εργαζόμενοι στα συνεργεία επισκευής αυτοκινήτων κατά την εργασία τους δρούγεται σε επαρχή με διάφορες ουσίες που μπορεί να προκαλέσουν προβλήματα στην επιδερμίδα τους. Τέτοιες ουσίες είναι το λάδια κινητήρων, το χρώμα, η βενζίνη, διάφοροι διελόγοι, φυτικές υγρά, στερενύπικά, καλλίς κτλ. Μάλιστα, η επαρχή με λόδια κινητήρων θεωρείται ότι μπορεί να προκαλέσει ανιμητικό και καρκίνο του δέρματος. Τα μέτρα προστασίας είναι:

- Η εξουσία το ενδέχομενο αντικατάστασης της επιδεινώνται ουσίας από μη επιδεινώνται λιγότερο επιδεινώνται.
- Αν δεν είναι δυνατή η αντικατάσταση, πότε θα πρέπει να λαμβάνονται μέτρα για τη μείωση της έκθεσης των εργαζομένων με χρήση μέσων προστασίας του δέρματος.
- Πριν την ίναρξη των εργασιών και κατά τη διαλειμμάτων θα πρέπει να γίνεται χρήση των αργετικών προϊόντων για την προστασία του δέρματος.
- Μετά την εργασία και πριν τα διαλειμμάτων θα πρέπει να γίνεται χρήση προϊόντων περιστροφής του δέρματος που ισχυρίζονται τη δεινότητα αναγέννησης της επιδερμίδας.

### Protecting the skin

Employees in car repair workshops come into contact with various substances while at work which could cause skin problems. These substances are engine oil, grease, petrol, various solvents, coolants, sealants, adhesives, etc. Contact with engine oil in particular is thought to cause skin cancer. Safety measures are:

- Checking whether it is possible to replace the hazardous substance with a non-hazardous or less hazardous one.
- If it is not possible to replace it then care should be taken to reduce employee exposure by providing skin protective equipment.
- Before starting work and during breaks skin protection products should be used.
- After work and before breaks the skin should be cleaned using suitable products.
- After the end of work and possibly after cleaning, skin care products should be used which help the skin regeneration.
- The skin protection, cleaning and care products should be suitable for the substances handled.
- Cleaning with petrol, solvents or other products apart from those recommended should be prohibited.
- In the case of engine oil in particular, where there is a likelihood of contact, suitable protective gloves should be worn.



- Τα μέσα προστασίας, καθαρισμός και περιποίηση σύντομου τρίπου να έχουν επαλήνθιση για τις διαδικασίες αυτών.
- Ως πρίν θα απαγορεύεται ο καθαρισμός με βενζίνη ή διαλύτες ή άλλα μέσα πάρα πολύ ανδεβερδάμνων.
- Ειδικά για τα λεδιά κινητήρων, όπου υπάρχει πιθανότητα εποφής. Θα πρέπει να χρησιμοποιούνται καπάλια χρήσης προστασίας.

### Προστασία των εργαζομένων από την εισπνοή καυσοερίων

Η εισπνοή καυσοερίων των υπόλοιπων αλλά και των βιολογικών ενισχύσεων είναι σπάνιερης για την υγεία των εργαζομένων. Το επιτελείνεται συστατικά τους είναι το μονοξίδιο του άνθρακα (CO), τα οξείδια του οξυγόνου (NO και NO<sub>2</sub>), το διεξίδιο του θείου (SO<sub>2</sub>), οι υδρογονάνθρακες (C<sub>n</sub>H<sub>2n+2</sub>), και τα συμπτώματα αιθάλης (για τους κινητήρες diesel μόνο). Κατά την εκπέλαση εργασιών ροήματος, μέτρησης καυσοερίων, ή είδησης των φρίνων στο φρενόμετρο, μετρήσεις ισχύος ή μακριές φορές είναι κατό τη διάδοσία αναδήμησης (βλαβών), ο εκπνήσιος του αιθαλίου πρέπει να βρίσκεται σε λεπτούργια μέσα στο χώρο του συνεργού. Αυτό φασειδίζεται αποφεύγοντας την αύξηση της αιγαίντωσης των ανατέριο ρύπων ιδιαίτερα εκτός τους γεμερινούς μήνες και ειδικήρα αιγαίντωση αρχετοποθετούμενης. Μεγάλο πασαράτο των παραγόμενων ρύπων του επικρατεί το εργασιακό περιβάλλον προσρύζοντας αέριμ και από τη λεπτούργια των κινητήρων κατά την εκπνοή των οξημάσων μέσα στο χώρο του συνεργού. Τελευταία έργων πραγματεύεται στην πυράρχη γραμμικές μεταρρυθμίσεις του αιθαλίου μέσω στο χώρο του συνεργού, απότομα για την μεταβολή του αιθαλίου διενίσκει απαραίτητο να ταξειδεύει σε λεπτούργια αιγαίντησης. Τα μέτρα πράγματι γενεκά περιλαμβάνουν:

- Την εγκατάσταση συστήματος αποχώρησης των καυσοερίων και διοξύτευσης αυτών εκτός του χώρου του συνεργού. Τα συστήματα αυτά μπορεύουν σίσιμη υπόθεση, είτε αναρτήμαντα, είτε αερόμηνα φρεγάτα.

### Protecting employees from inhaling exhaust fumes

Inhaling exhaust fumes from diesel- and petrol-driven engines is harmful to employee health. The hazardous constituent elements of those fumes are carbon monoxide (CO), nitrogen oxides (NO and NO<sub>2</sub>), sulphur dioxide (SO<sub>2</sub>), hydrocarbons (C<sub>n</sub>H<sub>2n+2</sub>) and soot particles (for diesel engines only). When carrying out adjustments, taking exhaust fume measurements or checking brakes on the roller brake tester, measuring power or sometimes during the car breakdown investigation procedure the vehicle engine needs to be turned on inside the car workshop. This naturally results in an increase in concentrations of the aforementioned pollutants particularly during winter months and especially in workshops with several repair vehicle stations. A large percentage of the pollutants generated which are discharged into the working environment also come from engines being switched on while vehicles are being moved inside the car repair workshop. Recently vehicle transport lines for use within car repair workshops have been put on the market so it is no longer necessary to move vehicles with the engine on. Preventative measures in general include:

- Installing an exhaust fume removal system which channels them out of the car workshop. These systems can either be underground or suspended or even portable. (Picture 11), (Picture 12).
- These systems should always be turned on when work is carried out with the engine on.
- Care should be taken to reduce vehicle movements inside the car repair workshop with the engine on.

- Τα αυτοκίνητα εντός θα πρέπει πάντα να τίθενται σε λεπτομερία διπλών πρέσων να γίνονται εργασίες με τον κινητήρα σε λεπτομερία. (Εικ. 11), (Εικ. 12).
- Θα πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα για τη μείωση της κίνησης των αυτοκινήτων μέσω στο συνεργεύοντα με τον κινητήρα σε λεπτομερία.
- Όπου είναι δυνατό, η μετακίνηση των αγγεμάτων απόδιπλος θέση σε γραμμή εργασίας γίνεται απρόφερτος, χωρίς να είναι σε λεπτομερία αντιτίπαλος.
- Μετά τα πάτακα των εργασιών θα πρέπει να αφίξεται καλύτερος χώρος των συνεργεύοντων.
- Οργάνωσαν θα εποκνουν αεθούντων την επόμενη μέρα καλύτερα να τοποθετηθούν στις θέσεις εργασιών, από την προηγούμενη μέρα, μετά το πάτακ των εργασιών.
- Άλλη τοπική χρονική διορθώσιμη, καλύτερη την διάρκεια της ημέρας, θα πρέπει να αφίξεται καλύτερος χώρος εργασιών.

### Ολισθήματα, παραπατήματα, πτώσεις

Στο χώρο των συνεργεύοντων πολλές φορές ανηφεύονται ολισθήματα ή παραπατήματα που έχουν ως αποτέλεσμα την πτώση των εργαζομένων και των τραυματισμό τους. Τα ολισθήματα είναι πολύ το συγκέντρωτο τα παραπατήματα και αφίενται κυρίως

- Where possible, vehicles should be moved from place to place by pushing without turning the engine on.
- After the end of work the car repair workshop should be well ventilated.
- Vehicles to be repaired the following day should ideally be put in position for work the day before after the end of working day.
- At regular intervals during the day the workplace should be well ventilated.

### Slipping, tripping, falling

In car repair workshops employees frequently slip or trip, resulting in falling and injuring themselves. Slipping is more frequent than tripping and is primarily due to wet floors or floors covered or saturated with oil or lubricants in general. Tripping is rarer and is due to various obstacles left in access corridors (e.g. tools) or uneven floors. Preventative measures include the following:

- Floors should be impermeable and cleaned regularly.



Εικ. 11 Η αντανακλαστική σύστημα απομάκρυνσης καρπού

Picture 11 Η suspended frame removal system



Figure 11: Portable tank cleaner unit.

Figure 12: Portable tank removal system.

εις δύπλα βρεγμένη ή διαποτεμένη με λάδιο ή γυαλότερη με λιπαράται. Τα παραπεμφόμενα είναι το σπίνα και σφίδενται ας διαφέρει αμάστη που αργήνεται στους διαδρόμους κυκλοφορίας (π.χ. εργάσια), ή ας αναστήψει του δαπέδου. Σαν μήπο πρόβλημα, συναφίσταται:

- Τα δάπεδα θα πρέπει να είναι αδαπέμπτα και να επιβαρύζονται τόσοποι.
- Καθώς διερροή που συμβαίνει θα πρέπει να επιβαρύζεται αρκετό δύτες να αποφεύγεται η πλήσιωση δεσμόποτης του δαπέδου.
- Επίμονες λευκίδες θα πρέπει να καθαρίζονται με κατάλληλα καθαριστικά υγρά.
- Μετά τον καθαρισμό και μέχρι να στρεγάνεται η απόφραξη και να διαπιστωθεί ότι δεν συνεργάζει κινδύνους, πίλους, θα πρέπει το σημείο να σηματίζεται με κατάλληλο ελαστόμερο, και διαπρέπει να ένονται ενδιάλεκτα διαδρόμοι.
- Οι διαδρόμοι κυκλοφορίας θα πρέπει πάντα να είναι άκουθηροι από ώλες η εργασία.

- Every leak which occurs should be cleaned up immediately to avoid the likelihood of the floor becoming saturated or slippery.
- Persistent stains should be cleaned with appropriate cleaning fluids.
- After cleaning, unless the surface dries and it is ascertained that there are no more risks, the area should be blocked off with suitable equipment and alternative access routes provided.
- Access routes should be kept free of materials and tools at all times.
- Equipment should be installed in such a way that there are no power supply cables lying over access routes. Such cables should follow the lines of the building.
- When portable tools are being used care should be taken to use the closest power outlet socket to the place where work is being done.

- Η γερανόσταση του εξοπλισμού θα πρέπει να γίνεται με τέτοιο τρόπο που να μην υπάρχουν καθώδια περούς διάσπαρτα στους διεδρόμους κυκλοφορίας, εκτός αυτό να εποκονούν οικοδομητικές ρυπαίνες.
- Καντ τη χρήση φορητών φρεγαλειών θα πρέπει να λαμβάνονται μέτρα ώστε να χρησιμοποιηθεί ο πλήρειςτάρας ρυθμοτάσσης στα οποία επιβάσσεται.
- Απορρίμματα της παραγωγής, εργασιών, δεν θα πρέπει να αφήνονται απλαίσιμα εδώ και εκεί αλλά θα πρέπει να συλλέγονται σε συγκεκριμένα σημεία.
- Ο ρυθμός θα πρέπει να είναι σπαράξις, ιδιαίτερα στα οποία όπου υπάρχουν στο δάπεδο υφασματικές διαφορές.
- Τυγάνι βλάβες, όσους αφορά στην επιφάνεια του δαπέδου, που δημιουργούν συσσωτής θα πρέπει να εποικιάζονται άμεσα.



Για περιοδότερες πληροφορίες, πάνω σε Βίβαρα Ασφάλειας,  
και Υγείας, στην Εργατική μηχανή να επισκέψειτε την ιστοσελίδα  
του Τυλίγματος, Επιθεώρησης, Εργασίας, στην ηλεκτρονική διαύβανση:  
<http://www.mis.gov.cy/dli>

ή να επικοινωνήσετε με το Επαρχιακό Γραφείο Επιθεώρησης Εργασίας:  
Λεμεσός: 22879191 Λεμεσός: 25827200 Λάρνακας: 24805327  
Πάφος: 26822715 και Αμμοχώστου: 23819750

---

For information on Safety & Health at Work issues,  
please visit the website of the Department of Labour Inspection at:  
<https://www.mis.gov.cy/dli>

or contact the District Labour Inspection Offices:  
Lefkosia: 22879191 Lemesos: 25827200 Larneka: 24805327  
Pafos: 26822715 and Ammochostos: 23819750



Ε.Π.Ι. 209/2010 - 1.000

(εκδόθηκε από το Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών  
Εκτύπωση: Kellax Printers and Lithographers Ltd)